

李俊炀 - 张剑平 - 姚昕羽

(湖北工业大学外国语学院)

## 国际中文教育视角下的语言景观研究综述 (2006—2025年)

### 摘要

近20年来，语言景观作为社会语言学与城市规划的分支领域，已逐渐成为学术界关注的焦点。从全球来看，语言景观不仅反映了汉语在海外的使用环境，更成为汉语教学环境构建、跨文化交际能力培养的重要研究对象。对于2006—2025年这一时期的研究，大致可分萌芽探索期、初步繁荣期、快速发展期。学科交叉融合及其在教育、文化、政策等领域的应用推动研究深化，使该领域的重要性与影响力显著提升。国内研究虽在实地考察形成特色、初步建成高校科研队伍且涌现代表研究者，但成果多集中于国际理论引介梳理，本土情境理论创新稍显不足。从国际中文教育的视角来看，未来中国该领域的研究将以理论本土化、跨学科性、研究方法现代化、社会实践整合为核心，既深化价值理解、为政策提供依据，也完善中国特色分析与政策理论，为全球研究献独特视角，同时契合国际中文教育实践需求。

**关键词：**语言景观，国际中文教育，理论构建，语言政策，综述

LI JUNYANG – ZHANG JIANPING – YAO XINYU

**Review of Studies on Language Landscape from the  
Perspective of International Chinese Language Education  
(2006—2025)**

**Abstract**

Over the past two decades, the Linguistic Landscape (LL) has evolved from a sociolinguistic niche into a pivotal interdisciplinary field. From 2006 to 2025, research has progressed through three strategic stages: incipient exploration, nascent prosperity, and accelerated expansion. While domestic scholarship has established robust empirical foundations and academic cohorts, it remains characterized by theoretical transplantation, exhibiting a discernible lacuna in indigenous innovation. Within the framework of International Chinese Education (ICE), this paper asserts that the future research paradigm must pivot toward theoretical localization, methodological modernization, and practical integration. By synthesizing Chinese contextual nuances with global academic discourse, this trajectory aims to refine policy frameworks and offer a distinct analytical perspective to the global LL community, ultimately addressing the pragmatic demands of Chinese language pedagogy and intercultural communication.

**Keywords:** Linguistic Landscape, International Chinese Education, Theoretical Construction, Language Policy, Literature Review

语言景观 (Linguistic Landscape, 简称LL) 作为语言研究的重要维度, 近年来在跨文化交际与汉语教学实践中备受关注。资料表明, 较早对其进行明确界定的是加拿大学者Richard Y. Bourhis和Rodrigue Landry。他们 (1997) 指出: “由各种元素构成的, 包括路牌、广告牌、街道名、地址、商店招牌和政府办公室的标志等, 它们共同定义了一个特定地区的语言环境。”<sup>1</sup>这一表述在语言景观研究中被广泛接受。从国际中文教育视角来看, 语言景观不仅反映了汉语在海外的使用环境, 更成为汉语教学环境构建与跨文化交际能力培养的重要研究对象。笔者在深度阅读源数据文献, 追溯相关论文的参考文献, 特别聚焦于语言景观在国际中文教育中应用研究的基础上, 综合评述2006—2025年国内外语言景观研究现状如下。

## 国外研究现状

徐茗 (2017) 认为, 国外语言景观研究始于20世纪70年代, 大致可以分为三个阶段: 萌芽探索期、初步繁荣期和快速发展期。<sup>2</sup> 本文重点考察近二十年这一快速发展期。此阶段, 全球化与技术革的新推动下, 语言景观研究理论框架日趋成熟。其在二语习得、文化表征等领域的应用成果, 为国际中文教育中的中文教学、文化传播及教材设计提供了重要启示。

### 1.1 语言景观成为独立的研究领域

2006年可视作语言景观研究的转折点。相关研究取得了实质性进展, 其概念得以清晰界定, 理论框架逐渐完备, 分析视角和研究方法显著多样化和精细化, 为后续的快速发展奠定了坚实的基础。在这一年, 《国际多语杂志》<sup>3</sup>推出了一期特刊, 标志着该领域从经验描述转向理论建构。其分析框架的系统化、研究方法的精细化, 为汉语作为第二语言的教学环境研究、文化表征分析提供了可资借鉴的工具。

德国杜伊斯堡-埃森大学东亚研究所的研究员Peter Backhaus (2006) 对东京市中心的公共标牌进行了详尽的研究, 揭示了语言景观中“权力”与“团结”的张力。这一分析框架对国际中文教育具有双重启示: 教材中的语言景观表征需兼顾国家语言形象的权威性 (官方维度) 与学习者文化认同的灵活性 (非官方维度), 这为在华汉语学习者的文化适应研究提供了理论工具。

---

<sup>1</sup> Landry-Bourhis 1997: 26–27.

<sup>2</sup> 徐茗 2017: 57–64.

<sup>3</sup> 由英国学术出版机构Taylor & Francis出版社发行。

西班牙巴斯克大学学者Jasone Cenoz, Durk Gorter (2006) 聚焦于荷兰弗里斯兰省和西班牙巴斯克自治区这两个多语地区的语言景观, 分析了近一千张带有语言标志的照片。<sup>4</sup> 该研究为国际中文教育提供了方法论借鉴: 教材中中文景观的表征需区分“政策文本”与“生活实践”, 避免将中文景观简化为单一的国家符号。

来自美国圣何塞州立大学教育学院的教授Huebner (2006) 对曼谷语言景观的考察发现, 英语正取代中文成为主导外语: 中文地位的提升不能仅依赖经济驱动, 需强化文化符号的长期建构。其将海姆斯SPEAKING模型引入景观分析, 为教材中中文景观的文化语境设计提供了可操作的评估框架。

除此之外, 加拿大维多利亚大学学者Noro (2006) 对温哥华和多伦多的日裔加拿大社区进行了对比。揭示了社区凝聚力直接影响语言景观活力, 进而影响非母语者的学习动机。这对国际中文教育具有重要启示: 海外华人社区的语言景观不仅是文化传承载体, 更是中文二语教学的社会性资源, 教材应纳入社区景观案例以增强学习者的文化归属感。<sup>5</sup>

从国际中文教育视角看, 2006年以来语言景观研究在多语环境、语言可见性与社会意义分析方面的理论深化, 为理解中文在全球城市公共空间中的呈现方式及其对二语学习者真实语言环境的影响提供了重要理论基础。

自2006年后, 语言景观逐渐成为独立的学术研究领域。

## 1.2 语言景观进入加速发展新阶段

从2008年起, 国际关于语言景观研究迈入了加速发展新阶段。更多学术论著相继发表。这些研究成果不仅体现了该领域的高度活跃, 更彰显了其学术价值与发展潜力。

笔者在中国知网平台使用关键词“Linguistic landscape (语言景观)”进行检索(截至2026年1月29日), 共获取1622篇相关文献记录。对接收到的信息进行可视化分析(详见图1), 可该领域发文量自2008年起持续攀升(中国知网数据显示年度论文数从14篇增至年均30余篇), 标志着研究从“描述”转向“应用”。这一转向对国际中文教育尤为重要: 二语习得研究者开始借鉴景观分析框架, 考察中文在海外的可见性及其对学习动机的影响; 文化传播研究则关注中文景观如何表征国家形象; 教材研究亦引入景观符号学, 探讨真实语料在课堂中的转化路径。

---

<sup>4</sup> Cenoz-Gorter 2006.

<sup>5</sup> Noro 2006: 87-99.

① 数据来源： 文献总数： 1622 篇； 检索条件： 主题： 语言景观； 检索范围： 总库

#### 总体趋势分析

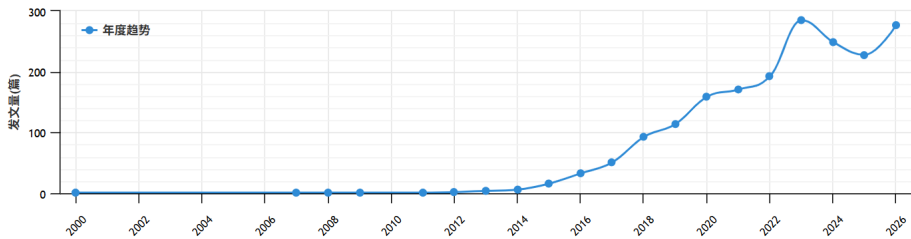


图1：中国知网“Linguistic landscape (语言景观)” 相关文献发文量可视化分析图 (截至2026年1月29日)<sup>6</sup>

2009年,劳特利奇出版社 (Routledge)<sup>7</sup>出版了以色列学者Elana Shohamy和 Durk Gorter主编的论文集《语言景观：扩展的景观》(*Linguistic Landscape: Expanding the Scenery*)<sup>8</sup>。该书共21章。此书的问世是语言景观研究领域的重要里程碑。书中从多元化的理论角度,对语言政策、身份认同及意识等核心议题进行了深刻的阐述与剖析,拓宽了语言景观研究的视野。该书对国际中文教育的启示在于:教材中的中文景观呈现须超越“语言正确性”范式,转向考察学习者如何通过符号接触构建文化认同。

2010年,由卡迪夫大学语言与传播研究中心研究员Adam Jaworski和美国华盛顿大学教授Crispin Thurlow合作的论文集《符号景观:语言、图像、空间》(*Semiotic Landscapes: Language, Image, Space*)由Continuum Intl Pub Group出版社发布。作者将语言景观拓展为多模态符号互动,该定义因强调“空间性对话”而成为学界主流。此成果对国际中文教育具有双重启示:教材中的中文景观须超越纯文本,纳入视觉符号与文化空间的协同分析。同年,Shohamy等(2010)的《城市语言景观》将研究锚定于城市空间政治,为理解海外中文学习者所处的真实符号环境提供了政治经济学分析工具。

2015年,荷兰John Benjamins出版社推出了《语言景观》专刊,专刊的创立标志着该领域研究制度化。这对国际中文教育研究具有双重意义:其一,为中文景观研究提供了独立而稳定的学术平台;其二,其方法论规范可迁移至中文教材的语言符号分析。

<sup>6</sup> 图表来源:中国知网 [EB/OL], 最后访问日期:2026年1月29日。

<sup>7</sup> Taylor & Francis旗下全球领先的人文与社会科学出版品牌。

<sup>8</sup> Shohamy-Gorter 2009.

卢森堡大学学者Purschke (2017) 将语言景观研究归纳为五个核心维度：社会动态、符号使用、语言政策、文化实践与数字技术。这对国际中文教育研究具有框架性启示：教材中中文景观的表征须兼顾符号政治（体现语言政策意图）、文化真实性（反映实践而非理想）与技术适切性（适配数字传播特征），避免将语言景观简化为文化展示橱窗<sup>9</sup>。

德国科布伦茨-兰道大学英语语言学教授Martin和Neele (2018) 主编的论文集《拓展语言景观：多语现象、语言政策及空间作为符号资源的使用》(*Expanding the Linguistic Landscape: Multilingualism, Language Policy and the Use of Space as a Semiotic Resource*) 汇集了该领域的最新研究成果，并系统地介绍了理论方法、实践方法及创新性建议。在论文集《再界定语言景观：质询边界与开放空间》(*Reterritorializing Linguistic Landscapes: Questioning Boundaries and Opening Space*) 中，美国圣何塞州立大学语言学与语言发展助理教授Malinowski和英国利物浦大学讲师Tufi (2020) 对新型研究视角（如校园语言景观、非现实语言景观）进行了梳理。这些研究为国际中文教育中的沉浸式环境设计提供了新的分析维度。

在研究方法上，早期依赖实地采集招牌、路标等实体文本 (Moriarty, 2014)，随着数字技术普及，数据收集与分析手段发生了根本性变革。<sup>10</sup> Vingron (2017) 率先引入眼动追踪技术，将生理数据与视觉语言感知相结合。<sup>11</sup> 这种方法可迁移至中文学习者对汉字招牌的注意机制研究。

Gaiser与Matras (2021) 开发的LinguaSnapp (语景快拍) 应用通过众包模式实现大规模数据采集，其思路对构建中文景观语料库具有借鉴价值<sup>12</sup>。Lomicka和Ducate (2021) 进一步利用Padlet等数字平台，将语言景观分析与反思性学习结合，直接为中文二语教学中的文化反思活动提供了可操作的技术路径<sup>13</sup>。Álvarez与Bernardo-Hinesley (2023) 采用Google街景服务 (Google Maps Street View，简称GMSV) 进行远程数据采集，降低了研究成本，这对开展跨地域中文景观比较研究尤为重要<sup>14</sup>。GMSV覆盖全球大部分区域，以其高效、低成本的远程数据收集能力，能快速获取大量高质量图像，尤其适用于难以到达的地区，同时也能确保数据的透明性和准确性。

在研究对象上，语言景观从公共商业空间延伸至医疗、教育等专业领域。Alomoush (2023) 对约旦医院语言景观的分析揭示了英语在医疗

---

<sup>9</sup> 张天伟 2020: 48–60.

<sup>10</sup> Moriarty 2014: 464–477.

<sup>11</sup> 张天伟 2020: 48–60.

<sup>12</sup> Gaiser–Matras 2021.

<sup>13</sup> Lomicka–Ducate 2021: 35–65.

<sup>14</sup> Álvarez–Bernardo–Hinesley 2023.

环境中的霸权地位<sup>15</sup>。其框架可应用于分析中文在国际医疗场所的象征功能。al-Qenaie与Naser (2023) 针对阿拉伯-英语拼写差异创制的新正字法系统<sup>16</sup>，则为解决中文拼音与汉字在景观中的对应问题提供了跨语言比较视角。Daly与McKee (2022) 将语言景观理论应用于新西兰手语绘本，表明该理论可用于弱势语言变体的保护与教材开发<sup>17</sup>，这对中文作为少数民族裔语言地区的文化传承具有借鉴意义。

在国际外语教育研究领域，语言景观已不仅停留于社会语言学描述层面，而是逐步被引入外语教学实践与学习者研究之中，形成了相对稳定的研究取向。相关研究普遍将城市公共空间中的标牌、广告与视觉符号视为课堂之外的重要语言输入资源，强调其在提升语言意识、语用理解与文化认知方面的价值。

在具体教学实践中，一类研究以“语言景观作为学习任务资源”为核心，鼓励学习者通过实地拍摄、整理和分析城市标识完成语言学习活动。Sayer (2010) 最早明确提出将语言景观作为外语教学的可利用语料<sup>18</sup>；Dagenais等 (2008) 与Chern与Dooley (2014) 分别从语言意识与课堂任务设计角度，论证了“语言观察漫步 (literacy walk)”在外语教学中的有效性<sup>19</sup>；Rowland (2013) 与Malinowski (2015) 进一步指出，语言景观为学习者提供了理解目标语社会规范的开放式学习空间<sup>20</sup>。

随着数字技术的发展，研究者开始将语言景观活动与在线平台和数字工具结合。Ferrarotti (2017) 强调数字化采集有助于将零散的城市文本转化为可反思的教学材料<sup>21</sup>；Gorter,Cenoz等人 (2014, 2021) 在多项研究与综述中指出，数字语言景观任务能够有效促进学习者对多语现实的整体理解<sup>22</sup>；Lomicka与Ducate (2021) 则通过引入Padlet平台，引导学习者在线汇集、标注并讨论不同地区的语言景观，从而深化跨文化反思<sup>23</sup>。

此外，还有研究关注语言景观对学习者态度与身份建构的影响。Vinagre (2022) 在虚拟交流项目中引导学生比较不同国家的语言景观，指出学习者可借此反思语言、文化与身份之间的关系<sup>24</sup>；Bangkom (2024) 的实证研究亦表明，系统化的语言景观学习模块有助于提升学习者的文化意识与社会语言敏感度<sup>25</sup>。

---

<sup>15</sup> Alomoush 2023: 68–75.

<sup>16</sup> al-Qenaie–Naser 2023.

<sup>17</sup> Daly–McKee 2022: 3475–3488.

<sup>18</sup> Sayer 2010: 143–154.

<sup>19</sup> Dagenais–Moore–Sabatier 2008: 293–309 ; Chern–Dooley 2014: 113–123.

<sup>20</sup> Rowland 2013: 494–505 ; Malinowski 2015: 95–113.

<sup>21</sup> Ferrarotti 2017: 63–68.

<sup>22</sup> Gorter–Cenoz 2014: 151–169 ; Gorter–Cenoz–der Worp 2021: 161–181.

<sup>23</sup> Lomicka–Ducate 2021: 35–65.

<sup>24</sup> Vinagre 2022: 102750.

<sup>25</sup> Bangkom 2024: 875–895.

上述研究成果表明,将语言景观引入外语教育已成为多语种教学情境中的一种可辨识研究取向,其在任务设计、数字平台应用以及学习者态度研究方面的经验,为国际中文教育中探索中文语言景观的课堂引入方式、项目式学习设计和数字化语料库建设提供了直接参照。

综上,在快速发展期,国际学术界对语言景观研究在理论与方法上趋于多样化和成熟,其在教育、文化和政策等领域的应用体现了该领域的专业化和系统化,影响力也在不断扩大。

## 二、国内研究现状

相较于国际学术界,中国国内对语言景观领域的研究起步稍晚,早期研究成果见于2009年孙利发表的相关论文。在此之前,尽管已有题目中包括“语言景观”的文献出现,但这些研究中所探讨的概念与国际上公认的“语言景观”概念并不一致。因此,可以说,直到2009年,中国学者才开始依据国际通行的概念框架对语言景观展开探讨。这一概念校准虽具奠基意义,却仍将中文语境视为单一研究对象,未涉及国际中文教学中多模态符号资源的转化机制。

### 2.1 概念解析与理论框架建构

理论框架与概念解析重点在于语言景观理论的构建。

中国国内对与语言景观相关的公示语的研究早有开展。章柏成认为,1989年蔡继福<sup>26</sup>对旧上海路名演变的研究标志着该领域研究的正式开始<sup>27</sup>。于伟昌(1997)将公示语定义为“一种为社会服务的广告文体,其目的不是商业性的,而是宣传性和服务性的”,涵盖范围包括大街上的道路指南、旅游胜地的景点名和路标、公共场所号召人们讲卫生、戒烟的标语、以及公司、厂矿、国家机关等单位的名称等。<sup>28</sup> 随后,越来越多的学者开始关注公示语,并逐渐将研究重心转向公示语的翻译上。例如,戴宗显和吕和发(2005)以伦敦为例,对城市公示语及其英汉对照翻译进行了系统分析<sup>29</sup>。罗选民和黎土旺(2006)通过对北京市公示语翻译现状的调查,强调了该议题在城市公共交流中的重要性<sup>30</sup>。杨永和(2009)则对新世纪以来国内公示语翻译研究进行了阶段性总结<sup>31</sup>。从研

---

<sup>26</sup> 蔡继福 1989: 90-94.

<sup>27</sup> 章柏成 2015: 14-18.

<sup>28</sup> 于伟昌 1998: 90-94.

<sup>29</sup> 戴宗显、吕和发 2005: 38-42.

<sup>30</sup> 罗选民、黎土旺 2006: 66-69.

<sup>31</sup> 杨永和 2009: 104-108.

究取向看，这一时期的相关研究以规范性描述和问题归纳为主，服务目标主要指向城市国际化与对外交流需求。李贻（2011）以广州市北京路为例，对“中—拉丁双语书写”标牌进行了历时性调查，系统分析了该区域的官方与非官方语言景观，重点关注汉英双语标牌及“中文—拉丁新造词双书写体”标牌现象<sup>32</sup>。该研究引入了“双书写体标牌”（biscrptual）的概念，为理解全球化背景下语言使用与文化变迁提供了新的分析视角。

国内首篇明确以“语言景观”这一语言学专门术语为主题的研究论文，由孙利在2009年发表<sup>33</sup>。该文虽完成概念引介，但将其窄化为语言质量评估工具，未能发展为解释语言接触与身份建构的理论资源。这种以“纠错”为导向的研究取向，不仅割裂了语言景观与语言政策、文化认同的深层关联，更严重忽视了其在国际中文教育中的应用潜能——如二语学习者如何通过城市空间中的多模态符号习得语用规则。李贻（2012）对《语言景观：研究多语现象的新路径》进行了评价<sup>34</sup>，对语言景观的界定及其研究途径进行了概述，为后续的研究者提供了基础性的理解和入门指导。继此之后，众多学者在此基础上展开了更为广泛的综合分析。

尚国文与赵守辉（2014）首次系统地总结了语言景观研究领域的理论成就，并对这一领域的认识论基础和多元分析视角进行了详尽的探讨。<sup>35</sup> 他们的研究不仅全面介绍了语言景观的研究背景、研究目标、理论构架和研究方法，还指出了该领域目前存在的挑战。

李丽生（2015）从起源、定义与功能等方面系统梳理了语言景观研究的理论脉络<sup>36</sup>。章柏成（2015）则进一步将语言景观研究与公示语研究加以整合，总结研究主题并反思其局限性，推动该领域由问题描述向理论反思转向<sup>37</sup>。

在城市空间维度的研究中，葛俊丽（2016）与陈睿（2016）均从“语言景观和谐”视角出发，探讨了公共空间中语言选择的影响因素，涵盖语言结构、社会文化、政策导向等多个层面<sup>38</sup>，体现了语言景观研究与城市治理议题的进一步融合。

巫喜丽、战菊和刘晓波（2017）通过文献分析，总结了语言景观研究的发展历程：总体呈上升趋势，学科交叉态势明显<sup>39</sup>。而研究面临的主要挑战包括理论基础薄弱，特别是在特定环境下的成因分析不足，缺乏完善的生成机制和社会语境解释，研究主题零散，方法多依赖个案分析，样本区域集中，需改进分析框架。

---

<sup>32</sup> 李贻 2011: 300–301.

<sup>33</sup> 孙利 2009: 153–156.

<sup>34</sup> 李贻 2012: 87–88.

<sup>35</sup> 尚国文、赵守辉 2014: 215.

<sup>36</sup> 李丽生 2015: 1–7.

<sup>37</sup> 章柏成 2015: 14–18; 77.

<sup>38</sup> 葛俊丽 2016: 68–80; 134; 陈睿 2016: 155–159.

<sup>39</sup> 巫喜丽、战菊、刘文博 2017: 170–174.

张蔼恒与孙九霞(2019)依托地方主体性理论,对语言景观领域的文献进行了系统性整理,并围绕主体性构建了分析框架<sup>40</sup>。深化了对语言景观在地域身份构建中所扮演角色的理解。

杜克·戈特与方小兵(2020)系统梳理了语言景观研究的发展历程,归纳了定性的人种学研究和定量的变异研究两种主要方法,并详细讨论了语言政策与语言态度等核心议题<sup>41</sup>。文章为理解语言景观的多维度特征提供了丰富的理论和实证支持。

综上所述,国内语言景观研究在理论层面主要集中于对“语言景观”概论的分析(从“公示语”到“语言景观”)、对国际研究成果的引介、整合与方法论反思,而基于中国社会语境的原创性理论建构不足。尤其是在国际中文教育视角下,语言景观如何服务于中文语言文化国际传播、如何进入二语学习者的真实语言环境、以及如何参与学习者身份建构等问题,尚未得到系统回应。这一研究缺口提示,未来研究亟需在本土语境中推进语言景观理论的深化,并加强其与国际中文教育实践的结合。

## 2.2 语言景观实地研究与数据分析

中国国内的研究者通过实地考察与分析,深入剖析了城市语言使用的社会实践环境及其内蕴的文化价值,主要围绕四个方面展开,即城市语言景观研究的具体案例分析、特定行业的语言景观研究、公共标识与多语言景观的描述性研究以及街道名称语言景观研究。

### 2.2.1 城市语言景观研究的具体案例分析

城市语言景观的个案考察不仅揭示了不同城市语言使用的特点和问题,也呈现了中文作为目的语在真实公共空间中的可见形态。

邱莹(2016)对江西省上饶市的语言使用情况进行了系统调查,指出该市语言景观以规范汉字和英语为主,但整体多样性和创新性不足,且存在一定的文字使用不规范现象。<sup>42</sup> 该研究从语言形式与社会语言学视角分析了当地语言使用状况,为相关实证研究及语言文字规范化建设提供了参考。

苏杰(2017)的研究则关注了上海官方和私人标牌中的语言权势和文化权势,发现私人标牌更倾向于使用多种语言,这反映了经济全球化背景下的语言竞争和文化融合<sup>43</sup>。

---

<sup>40</sup> 张蔼恒、孙九霞 2019: 13-19.

<sup>41</sup> 杜克戈特、方小兵 2020: 13-22.

<sup>42</sup> 邱莹 2016: 40-49.

<sup>43</sup> 苏杰 2017.

巫喜丽(2017)研究了广州非洲移民聚居区的语言景观,发现官方标牌主要使用汉语或汉英双语,遵循语言政策,而非官方标牌则更为多样化。<sup>44</sup> 该研究提供了多语社区语言生态的新视角和实证资料,有助于提升语言管理和服务能力,同时揭示出这类多语公共空间也是国际中文学习者接触和理解中文社会语用规则的重要场域。

李丽生和夏娜(2017)研究了丽江古城区语言景观中中文的主导地位、东巴文的文化象征意义及英语的广泛使用。<sup>45</sup> 该研究通过定量和定性分析,揭示了不同语言标牌的使用顺序和特征,为保护少数民族语言文化提供了实证数据。

通过考察长沙市的主要商业区和旅游景点的语言标识,伍莹(2020)研究发现,虽然大多数语言标志的拼写和用词较为规范,但仍存在过度翻译的问题<sup>46</sup>。

在特定的街道名称研究方面,向阳(1994)较早地讨论了我国街道名称的音译问题,强调了翻译时应考虑外国人的理解和译名的规范化<sup>47</sup>。孙利(2009)结合温州市街名和路名的翻译存在不规范问题对翻译改进提出了建议<sup>48</sup>。杨永林(2010)强调了语言景观翻译需要遵循规范,并指出了“标识失语”这一在国内标识中较为普遍的问题<sup>49</sup>。方佳(2015)建议用双语注释展示常州道路名称的历史和现代意义,以传承和发展地方文化<sup>50</sup>。杨立琴(2018)从语言景观的角度研究了保定市街道标牌的语言使用情况,为对其进行优化提供了建议<sup>51</sup>。2020年,沈雨婷研究了阜阳市110条新路名,发现它们承载的文化内涵和历史,强调双语景观标准化对城市国际化的重要性,并建议遵循国家规定和双语标准<sup>52</sup>。上述研究共同表明,道路与街名标识的英译既关系到译名规范与城市形象,也可作为国际中文教育中进行真实翻译训练和文化解读的重要语言景观资源。

从国际中文教育角度而言,这类以城市空间为对象的个案研究为理解学习者所接触的真实语言环境提供了重要背景,但相关研究多停留在管理与规范层面,较少从二语学习者的感知、理解与使用角度展开分析。

---

<sup>44</sup> 巫喜丽、战菊 2017: 6-11; 112.

<sup>45</sup> 李丽、夏娜 2017: 35-42.

<sup>46</sup> 伍莹 2020: 28-32.

<sup>47</sup> 向阳 1994: 30-31.

<sup>48</sup> 孙利 2009: 153-156.

<sup>49</sup> 杨永林、李晋 2010: 258-267; 288.

<sup>50</sup> 方佳 2015: 21-25.

<sup>51</sup> 杨立琴 2018: 125-132.

<sup>52</sup> 沈雨婷 2020: 1-6.

## 2.2.2 行业语言景观研究

现有成果集中于特定行业，主要包括旅游、餐饮、商业店铺经营和教育等。

徐红罡、任燕（2015）探讨了旅游对纳西东巴文语言景观的影响，发现在云南纳西族自治县旅游景区内，纳西东巴文主要承担象征性功能，实际信息功能较弱，因而未能有效促进其复兴，揭示出旅游业对地方语言与文化遗产的复杂影响，该研究也提示，在旅游语境中，传统文字的可见化并不必然转化为有效的语言学习或传承机制<sup>53</sup>。

单菲菲、刘承宇（2016）基于社会符号学和文化资本理论，对贵州西江千户苗寨的语言景观进行了实证研究，发现民族文化符号通过旅游开发转化为文化资本，有助于提升民族语言文化的社会地位，进而促进其可持续发展，但该研究仍主要聚焦于符号的社会价值，对其在语言教育情境中的具体应用关注较少<sup>54</sup>。

毛奕博（2016）以西安市餐饮业招牌名称为研究对象，采用定量统计与定性描写相结合的方法，运用社会语言学和修辞学理论，系统分析店名的语言特征及其所反映的社会文化，并提出相应的规范建议。<sup>55</sup>这一视角为将餐饮业招牌作为真实语料引入汉语二语教学、开展跨文化语用分析提供了潜在可能。

林小径（2017）研究了汕头市商业标牌的语言景观，发现多语现象匮乏、国际化程度较低，但语言景观的规范性较强。<sup>56</sup>从国际中文教育视角看，这种格局一方面为学习者提供了较为标准的汉语输入，另一方面也在一定程度上限制了其接触多元语码与跨文化对比材料的机会。

总体而言，这些针对特定行业的语言景观研究在理论视角和研究对象上各有侧重，但普遍缺少对其教学可利用性的深入讨论，尚有必要在国际中文教育框架下系统考察其作为二语教学语料和文化资源的潜力。

## 2.2.3 多语景观的考察与分析

孙利（2009）考察了温州市语言景观翻译的现状，指出其中存在的用词不当、语法错误等问题，并提出改进策略，强调语言景观翻译的规范性与准确性对跨文化交际的重要性。<sup>57</sup>这一研究也为国际中文教育中公共标识汉英翻译实践提供了有益的参照。

张维佳与田飞洋（2014）通过对北京市学院路双语公示语的考察发现，当地双语标志在语言选择与表述方式上折射出全球化背景下的社会

<sup>53</sup> 徐红罡、任燕 2015: 102-111.

<sup>54</sup> 单菲菲、刘承宇 2016: 153-161.

<sup>55</sup> 毛奕博 2016.

<sup>56</sup> 林小径 2017: 105-109.

<sup>57</sup> 孙利 2009: 153-156.

文化变迁。<sup>58</sup>这一发现提示,城市高等教育街区的语言景观既是社会文化的窗口,也可作为国际中文学习者观察当代中国社会的真实语料。

俞玮奇(2016)的研究发现,在上海古北和北京望京两个华侨社区中,政府与民间主体设置的双语和多语标签在语言选择、呈现方式等方面存在明显差异。<sup>59</sup>这种差异从侧面揭示了制度话语与社区实践的不同取向,也为探讨国际中文教育中的“官方话语”与“日常用语”提供了多语情境参照。

王克非、叶洪(2016)选取北京三个路段为考察对象,结合语言景观构建原则和 SPEAKING 模型,对当地多语景观进行了系统分析,并提出改进建议。<sup>60</sup>相关分析不仅揭示了首都多语生态的结构特点,也为构建有利于外国居民和汉语学习者的城市语言环境提供了思路。

韩艳梅、陈建平(2018)通过分析三百余个多语标签,发现跨文化交流不仅体现在代码混杂现象上,还体现为不同文化资源之间的互文与整合,有助于理解当代社会多元共生与开放发展的进程。<sup>61</sup>从国际中文教育视角看,这类多语标签可成为引导学习者观察文化互文性、培养跨文化意识的生动教材语料来源。

## 2.3 语言景观与国际中文教育结合的研究

2006-2025年间,语言景观研究逐步从理论探索走向教学应用。随着国际中文教育规模扩大与内涵深化,学界开始关注语言景观与中文教学的融合路径。然而,相较于语言景观在其他学科领域的应用,其与国际中文教育的结合研究仍处于初步探索阶段。

### 2.3.1 面向国际中文教育的语言景观研究

直接面向国际中文教育的语言景观研究成果主要集中在孔子学院语言景观构建与地域文化景观融入教学两方面。

在孔子学院层面,学者们探索了其作为海外中文语言景观构建主体的功能定位。袁法森(2023)提出孔子学院在海外中文语言景观构建中发挥着“实践主体、形象顾问和理想智库”三重功能,通过实体空间与数字平台共同塑造中文的可见性<sup>62</sup>。黎妮(2021)基于SPEAKING交际模型,归纳出拉丁美洲西班牙语国家孔子学院语言景观构建应遵循“与办学理念融合、与教学体系结合、与区域文化适应”三大原则,避免符号化、

---

<sup>58</sup> 田飞洋、张维佳 2014: 38-45.

<sup>59</sup> 俞玮奇、王婷婷、孙亚楠 2016: 36-44.

<sup>60</sup> 王克非、叶洪 2016: 10-26;108.

<sup>61</sup> 韩艳梅、陈建平 2018: 31-41.

<sup>62</sup> 袁法森 2023: 86-92.

表层化的景观呈现<sup>63</sup>。戚新哲（2023）对利物浦大学孔子学院网站的数字化语言景观分析揭示，现有建设中英语单语主导现象较为普遍，未能充分体现“外语+汉语”双语共生的中文教学特质，反映出语言权势失衡的深层问题<sup>64</sup>。

在教学实践层面，学界开始探索语言景观作为教学资源（含教材）的应用模式。李胜寒等（2025）以徐州汉文化景区语言景观为例，提出针对留学生的“文化导入、词汇语法教学、实地体验、信息化辅助”四维教学模式，主张通过观察、解读、分析景区标识培养学生的语言应用能力与文化理解<sup>65</sup>。刘水（2025）则聚焦教材建设，指出徽州文化语言景观融入国际中文教材面临“编撰片面浅表化、语言风格语境转换困难、精神内涵阐释不足、方法创新设计缺乏”等现实困境，呼吁立足“受众本位观”进行柔性转化<sup>66</sup>。张正生（2024）从微观语言特征角度，系统归纳了汉语景观的语体与修辞特征，认为公共标识“充分展示典型的汉语书面语体和常用修辞手段”，是“免费真实语料”，其解读能力对汉语学习者在目的语环境中的生存至关重要，但“可惜的是，目前即使在高年级也很少采用，造成教学与现实严重脱节”<sup>67</sup>。

此外，区域性二语教学经验亦提供了重要启示。吴英成（2009）对新加坡多语环境下华语教学的分析表明，传统教材过度依赖“文以载道”模式和“老掉牙的经典故事”，忽视了当代语言景观的鲜活资源。这提示国际中文教育需跳出经典文本的局限，将公共空间的真实语言纳入教学体系，让中文从“过去式的传统语言”转变为“富有活力的现在进行式语言”<sup>68</sup>。

整体而言，直接面向国际中文教育的语言景观研究虽已起步，但存在理论深度不足、实证研究匮乏、应用层次较浅等问题。多数研究仍停留在经验描述层面，尚未形成系统化的理论框架与操作模型。

### 2.3.2 他种语言教育情境中的校园语言景观研究及其对国际中文教育的启示

相较于国际中文教育领域的薄弱基础，语言景观在其他语言教育情境中的研究已形成较为成熟的理论体系与实践路径。张晖（2021）的系统综述指出，国外学界将语言景观视为“第二语言习得过程中额外的输入资源”，在“促进语言学习者语用能力和多语能力发展、培养多模态技能、提高语言意识”等方面发挥重要作用。<sup>69</sup>其研究多围绕“语言景观与英

<sup>63</sup> 黎妮、李冬 2021: 20–25; 49.

<sup>64</sup> 戚新哲 2023: 106–108.

<sup>65</sup> 李胜寒、陈柏帆、张晨阳，等 2025: 148–152.

<sup>66</sup> 刘水 2025: 73–76.

<sup>67</sup> 张正生 2024: 32–41.

<sup>68</sup> 吴英成 2009: 6–12.

<sup>69</sup> 张晖、张恒 2021: 60–71.

语语言教学、语言景观与社会语言意识、语言景观与职前教师培训”三大议题展开，形成了从理论到实践的完整链条。

在基础教育领域，罗颖、於雪丹（2021）提出将语言景观融入小学英语教学的四维路径：建设校园语言景观、调研景区语言景观、开发家庭语言景观和探究社会场域语言景观。<sup>70</sup>他们特别强调在教学过程中“同步渗透跨文化交际意识”与“秉持批判性思维引导”，例如通过对比中西方“不要践踏草坪”标识的语言表达差异，帮助学生理解“中国人的感性思维与西方人理性思维”。这一经验对中文教学中文化对比教学具有直接借鉴价值。

在自主学习机制方面，张天伟、张梦丽（2022）通过能动性视角分析北外校园语言景观，发现“能动性层级较高的集体（如院系、学校、社团、班级等）所产生的语言景观作为自主学习工具的效能，明显优于能动性层级较低的个体（如学生等）所产生的语言景观”。<sup>71</sup>这一发现提示国际中文教育应重视机构性语言景观（如孔子学院、中文学习中心）的系统规划，而非仅关注学习者个人的语言实践。

在特殊教育场域，吴振湘（2023）对小学校园语言景观创设问题的反思值得国际中文教育借鉴。作者批判了“接受者受重视程度不足”“教育理念陈旧”“功能类型失衡”等现象，提出“学生主体原则”“突显自我原则”和“学龄分段原则”三大创设策略<sup>72</sup>。取比尔莲（2024）对凉山校园语言景观的研究进一步证明，语言景观可成为平衡“国家通用语推广与民族文化传承”的有效载体，通过空间叙事策略实现教育场域内的“文化创新”。<sup>73</sup>这些研究为国际中文教育中针对不同文化背景、不同语言水平学习者的景观设计提供了重要参照。

翻译教学中的语言景观应用也提供了跨界启示。文月娥（2023）将公共空间语言景观作为汉英翻译教学与课程思政的双重素材，实现了“知识传授与价值引领”的有机统一<sup>74</sup>。崔士岚（2022）则从高职导游专业课程设置角度，探讨了语言景观与全媒体技术的深度融合策略，强调“语言景观+全媒体”已成为新时代语言教育不可或缺的内容。<sup>75</sup>这些经验对国际中文教育突破传统课堂边界、构建多元教学场景具有启发意义。

综上，其他种语言教育情境中的语言景观研究已形成较为系统的理论框架与实践模式，其经验可为国际中文教育提供三方面启示：一是强化语言景观在二语习得中的功能性定位，超越简单素材利用；二是注重学习者主体性与批判性思维培养，避免单向文化灌输；三是构建线上线下融合、校内校外联动的多维景观生态，突破传统教学时空限制。

---

<sup>70</sup> 罗颖、於雪丹 2021: 132–135.

<sup>71</sup> 张天伟、张梦丽 2025: 68–77; 113.

<sup>72</sup> 吴振湘、周永华 2023: 174–176.

<sup>73</sup> 取比尔莲 2025: 36–44.

<sup>74</sup> 文月娥、贺桂华、吴莉 2023: 73–78.

<sup>75</sup> 崔士岚 2022: 38–45.

纵观2006-2025年语言景观与国际中文教育的对接研究，可观察到明显的纵向演进特征：前期（2006-2015）以“有没有”为关注焦点，研究者主要论证语言景观对国际中文教育的价值与可能性；后期（2016-2025）转向“怎么用”的实践探索，开始构建具体应用模式与教学路径。这种转变反映了学界从理论认知到实践创新的深化过程。

横向比较则揭示出双重差异：在地域维度上，国外研究更注重实证分析与批判反思，而国内研究多停留在宏观构想与经验总结层面；在语言维度上，英语等语言教育对景观资源的开发利用已形成系统化教学模式，而国际中文教育仍处于零散探索阶段，未能充分挖掘中文景观的教学价值。

另外，统计结果显示，在学术资助方面，中国国家社会科学基金项目为国内语言景观的研究提供了重要的资金保障（图2）。自2016年起，累计资助学术论文89篇，其中70篇发表于学术期刊、15篇发表于学术辑刊、2篇发表于特色期刊，另有2篇发表于会议论文集。

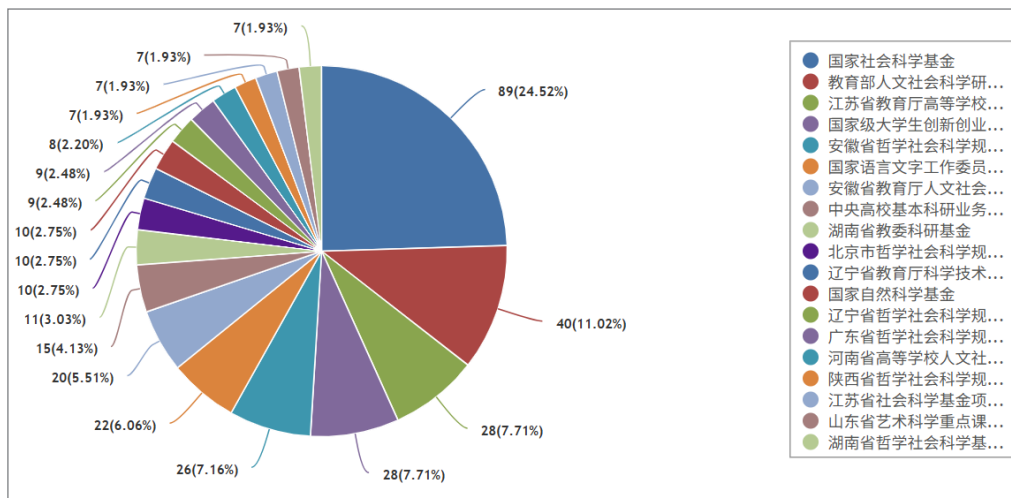


图2：国内语言景观研究文献基金资助类型分布饼图<sup>76</sup>

在参与机构方面，中国国内多所高校在语言景观研究领域发挥了重要作用。上海外国语大学、北京语言大学、云南师范大学、广东外语外贸大学以及辽宁师范大学在该领域的研究成果尤为突出，是国内语言景观文献发表数量的前五名（图3）。

<sup>76</sup> 图表来源：中国知网 [EB/OL]，最后访问日期：2026年1月29日。



总体而言,中国语言景观研究起步相对较晚,理论体系尚未充分体现中国特色,多数研究依赖国际理论。鉴于语言景观与社会、文化、政治等因素密切相关,亟需结合中国实际,加速发展具有本土特色的理论体系。同时,当前研究多为共时性分析,集中在大城市和旅游区,缺乏对乡村地区及历时性变化的深入探讨,未来应加强解释性研究,深入探究背后的政治、文化和经济因素。

### 三、展望与预测

语言景观作为结合了社会语言学、符号学和城市规划的跨学科领域,越来越成为世界语言学研究的重点。语言景观能揭示语言的社会地位和文化身份,成为了解社会变迁的重要窗口。在中国特色社会主义建设的新时期,随着中国在治理能力、治理体系现代化和数字化方面的推进,国内的语言景观研究需要新的视角和技术支持,在语言权力、文化认同和城市形象等方面,均大有可为;同时,地理信息系统(如北斗导航)、眼动追踪和社交媒体分析等数字工具的运用,使研究方法更加现代化和多样化,有助于直观呈现语言分布与区域语言使用情况,并为国际中文教育提供可视化的基础语料。另外,语言政策是治理现代化的重要组成部分,特别是中国少数民族地区的双语政策,对民族团结和文化保护至关重要。

未来,中国的语言景观研究有望在理论本土化、跨学科合作和方法创新等方面进一步深化,既加深对语言价值的理解,也为语言政策制定和国际中文教育实践提供依据,推动具有中国特色的语言政策理论发展,并为世界语言景观研究贡献中国智慧和方案,期待更多专著问世。

### 参考文献

- 蔡继福 1989. 旧上海路名的演变与租界的兴衰 [J], 上海大学学报 (社会科学版) 1989 (02): 90-94. [Cai Jifu 1989. 'Evolution of Street Names in Old Shanghai and the Rise and Fall of the Concessions,' *Journal of Shanghai University (Social Sciences Edition)*, 1989 (02): 90-94.]
- 陈睿 2016. 城市语言景观和谐六维透视 [J], 江淮论坛 2016 (05): 155-159. [Chen Rui 2016. 'A Six-Dimensional Perspective on the Harmony of Urban Linguistic Landscapes,' *Jianghuai Tribune*, 2016 (05): 155-159.]
- 崔士岚 2022. 语言景观视角下高职导游专业课程设置的思考——以阜新高等专科学校导游专业为例 [J], 辽宁高职学报 2022,24 (08): 38-45. [Cui Shilan 2022. 'Reflections on the Curriculum Setting of Higher Vocational Tour Guide Major from the Perspective of Linguistic Landscape——Taking the Tour Guide Major of Fuxin Higher Vocational College as an Example,' *Journal of Liaoning Higher Vocational*, 2022,24 (08): 38-45.]

- 戴宗显, 吕和发 2005. 公示语汉英翻译研究 —— 以 2012 年奥运会主办城市伦敦为例 [J], 中国翻译 2005 (06): 38-42. [Dai Zongxian – Lü Hefa 2005. 'A Study on the Chinese-English Translation of Public Signs—Taking London, the Host City of the 2012 Olympic Games, as an Example,' *Chinese Translators Journal*, 2005 (06): 38–42.]
- 单菲菲, 刘承宇 2016. 民族旅游村寨语言景观调查研究 —— 基于社会符号学与文化资本理论视角 [J], 广西民族研究 2016 (06): 153-161. [Shan Feifei – Liu Chengyu 2016. 'An Investigation and Study on the Linguistic Landscape of Ethnic Tourism Villages—Based on the Perspectives of Social Semiotics and Cultural Capital Theory,' *Guangxi Ethnic Studies*, 2016 (06): 153–161.]
- 杜克·戈特, 方小兵 2020. 西方语言景观研究学术简史 [J], 语言战略研究 2020,5 (04): 13-22. [Duke Gott – Fang Xiaobing 2020. 'A Brief Academic History of Western Linguistic Landscape Research,' *Language Strategy Research*, 2020,5 (04): 13–22.]
- 方佳 2015. 语言景观视域下道路名称公共标识英译调查与研究 —— 以常州市市区道路为例 [J], 江苏理工学院学报 2015,21 (01): 21-25. [Fang Jia 2015. 'An Investigation and Study on the English Translation of Public Signs for Road Names from the Perspective of Linguistic Landscape—Taking the Urban Roads of Changzhou City as an Example,' *Journal of Jiangsu University of Technology*, 2015,21 (01): 21–25.]
- 葛艳丽 2016. 语言与空间: 语言景观研究视角 [J], 北京第二外国语学院学报 2016,38 (04): 68-80+134. [Ge Junli 2016. 'Language and Space: A Perspective from Linguistic Landscape Research,' *Journal of Beijing International Studies University*, 2016,38 (04): 68–80+134.]
- 关以宁 2024. 论高校语言景观的特征 —— 以北京五所高校为研究对象 [J], 通化师范学院学报 2024,45 (11): 40-45. [Guan Yining 2024. 'On the Characteristics of University Linguistic Landscape—Taking Five Universities in Beijing as the Research Objects,' *Journal of Tonghua Normal University*, 2024,45 (11): 40–45.]
- 韩艳梅, 陈建平 2018. 语言景观之跨文化互文现象研究 [J], 中国外语 2018,15 (02): 31-41. [Han Yanmei – Chen Jianping 2018. 'A Study on the Cross-Cultural Intertextuality in Linguistic Landscape,' *Foreign Languages in China*, 2018,15 (02): 31–41.]
- 黎妮, 李冬 2021. 拉丁美洲西班牙语国家孔子学院语言景观构建原则研究 [J], 世界教育信息 2021,34 (07): 20-25+49. [Li Ni – Li Dong 2021. 'A Study on the Construction Principles of Linguistic Landscape in Confucius Institutes in Spanish-Speaking Countries in Latin America,' *World Education Information*, 2021,34 (07): 20–25+49.]
- 李琛 2025. 基于校园语言景观体系的教育空间构建 —— 以福州民族中学为例 [J], 福建教育学院学报 2025,26 (01): 61-63+123. [Li Chen 2025. 'Construction of Educational Space Based on Campus Linguistic Landscape System—Taking Fuzhou Ethnic Middle School as an Example,' *Journal of Fujian Institute of Education*, 2025,26 (01): 61–63+123.]
- 李嘉嘉 2022. 生态翻译学视角下的语言景观英译研究 —— 以运城市为例 [J], 运城学院学报 2022,40(05): 95-100. [Li Jiajia 2022. 'A Study on the English Translation of Linguistic Landscape from the Perspective of Eco-Translatology—Taking Yuncheng City as an Example,' *Journal of Yuncheng University*, 2022,40(05): 95–100.]
- 李丽生, 夏娜 2017. 少数民族地区城市语言景观中的语言使用状况 —— 以丽江市古城区为例 [J], 语言战略研究 2017,2(02): 35-42. [Li Lisheng – Xia Na 2017. 'Language Use in Urban Linguistic Landscape in Ethnic Minority Areas—Taking Gucheng District of Lijiang City as an Example,' *Language Strategy Research*, 2017,2(02): 35–42.]
- 李丽生 2015. 国外语言景观研究评述及其启示 [J], 北京第二外国语学院学报 2015,37(04): 1-7. [Li Lisheng 2015. 'A Review of Foreign Linguistic Landscape Research and Its Enlightenment,' *Journal of Beijing International Studies University*, 2015,37(04): 1–7.]

- 李胜寒, 陈柏帆, 张晨阳, 等2025. 基于徐州汉文化景区语言景观的留学生汉语教学策略探究[J], 文化创新比较研究2025,9(04): 148-152. [Li Shenghan - Chen Baifan - Zhang Chenyang - et al. 2025. 'Exploration of Chinese Teaching Strategies for International Students Based on the Linguistic Landscape of Xuzhou Han Culture Scenic Area,' *Comparative Study of Cultural Innovation*, 2025,9(04): 148-152.]
- 李贻2012. 《语言景观:研究多语现象的新路径》论文集评介[J], 商丘职业技术学院学报2012,11(04): 87-88. [Li Yi 2012. 'A Review of the Collected Papers "Linguistic Landscape: A New Path for Studying Multilingualism",' *Journal of Shangqiu Vocational and Technical College*, 2012,11(04): 87-88.]
- 李贻2011. 语言景观研究法:对广州北京路的历时性调查[J], 海外英语2011(13): 300-301. [Li Yi 2011. 'Linguistic Landscape Research Method: A Diachronic Investigation of Beijing Road in Guangzhou,' *Overseas English*, 2011(13): 300-301.]
- 林小径2017. 汕头市商店招牌语言景观研究[J], 现代语文(语言研究版)2017(09): 105-109. [Lin Xiaojing 2017. 'A Study on the Linguistic Landscape of Store Signs in Shantou City,' *Modern Chinese (Linguistic Research Edition)*, 2017(09): 105-109.]
- 刘水2025. 徽州文化语言景观在国际中文教材中的呈现与融入[J], 淮北职业技术学院学报2025,24(05): 73-76. [Liu Shui 2025. 'The Presentation and Integration of Huizhou Cultural Linguistic Landscape in International Chinese Textbooks,' *Journal of Huaibei Vocational and Technical College*, 2025,24(05): 73-76.]
- 罗选民, 黎土旺2006. 关于公示语翻译的几点思考[J], 中国翻译2006,27(04): 66-69. [Luo Xuanmin - Li Tuwang 2006. 'Some Thoughts on the Translation of Public Signs,' *Chinese Translators Journal*, 2006,27(04): 66-69.]
- 罗颖, 於雪丹2021. 基于语言景观的小学英语教学探索[J], 宁波教育学院学报2021,23(01): 132-135. [Luo Ying - Yu Xuedan 2021. 'Exploration of Primary School English Teaching Based on Linguistic Landscape,' *Journal of Ningbo Institute of Education*, 2021,23(01): 132-135.]
- 毛奕博2016. 西安市餐饮业招牌名称的语言学研究[D], 陕西师范大学, 2016. [Mao Yibo 2016. 'A Linguistic Study on the Sign Names of Catering Industry in Xi'an City[D]. Shaanxi Normal University, 2016.]
- 闵易, 靳亚檬2024. 高校语言景观调查与校园形象建设路径构建——以信阳学院为例[J], 国际公关2024(06): 146-148. [Min Yi - Jin Yameng 2024. 'Investigation on University Linguistic Landscape and Construction of Campus Image Construction Path——Taking Xinyang University as an Example,' *International Public Relations*, 2024(06): 146-148.]
- 戚新哲2023. 数字化语言景观的跨文化意义探究——以利物浦大学孔子学院为例[J], 汉字文化2023(12): 106-108. [Qi Xinzhe 2023. 'Exploration of the Cross-Cultural Significance of Digital Linguistic Landscape——Taking the Confucius Institute at the University of Liverpool as an Example,' *Chinese Character Culture*, 2023(12): 106-108.]
- 邱莹2016. 上饶市语言景观调查研究[J], 语言文字应用2016(03): 40-49. [Qiu Ying 2016. 'An Investigation and Study on the Linguistic Landscape of Shangrao City,' *Applied Linguistics*, 2016(03): 40-49.]
- 取比尔莲2025. 凉山校园语言景观叙事与通用语推广策略研究[J], 贵州工程应用技术学院学报2025,43(04): 36-44. [Qu Bilian 2025. 'A Study on the Narrative of Campus Linguistic Landscape and the Promotion Strategy of Common Language in Liangshan,' *Journal of Guizhou University of Engineering Science*, 2025,43(04): 36-44.]
- 尚国文, 赵守辉2014. 语言景观研究的视角、理论与方法[J], 外语教学与研究2014(02): 215. [Shang Guowen - Zhao Shouhui 2014. 'Perspectives, Theories and Methods of Linguistic Landscape Research,' *Foreign Language Teaching and Research*, 2014(02): 215.]
- 沈雨婷2020. 语言景观视域下阜阳市新更道路名称研究[J], 宿州学院学报2020,35(03): 1-6. [Shen Yuting 2020. 'A Study on the Newly Changed Road Names in Fuyang City from the Perspective of Linguistic Landscape,' *Journal of Suzhou University*, 2020,35(03): 1-6.]

- 苏杰2017. 语言生态学视角下语言景观中的语言权势与文化权势[D].上海外国语大学,2017. [Su Jie 2017. 'Language Power and Cultural Power in Linguistic Landscape from the Perspective of Language Ecology[D]. Shanghai International Studies University, 2017.]
- 孙利2009. 语言景观翻译的现状及其交际翻译策略[J],江西师范大学学报(哲学社会科学版)2009,42(06): 153-156. [Sun Li 2009. 'The Current Situation of Linguistic Landscape Translation and Its Communicative Translation Strategies,' *Journal of Jiangxi Normal University (Philosophy and Social Sciences Edition)*, 2009,42(06): 153-156.]
- 汤朝菊, 吕由, 李佳怡2025. 语言景观研究的跨学科融合及多向度发展走向[J],重庆交通大学学报(社会科学版)2025,25(03): 106-124. [Tang Chaoju - Lü You - Li Jiayi 2025. 'Interdisciplinary Integration and Multi-Dimensional Development Trend of Linguistic Landscape Research,' *Journal of Chongqing Jiaotong University (Social Sciences Edition)*, 2025,25(03): 106-124.]
- 唐东旭, 刘利民2025. 作为语言符号跨学科研究范式的语言景观——定义、方法与展望[J], 学术探索2025(04): 110-117. [Tang Dongxu - Liu Limin 2025. 'Linguistic Landscape as an Interdisciplinary Research Paradigm of Linguistic Symbols——Definition, Methods and Prospects,' *Academic Exploration*, 2025(04): 110-117.]
- 田飞洋, 张维佳2014. 全球化社会语言学:语言景观研究的新理论——以北京市学院路双语公示语为例[J],语言文字应用2014(02): 38-45. [Tian Feiyang - Zhang Weijia 2014. 'Global Sociolinguistics: A New Theory of Linguistic Landscape Research——Taking Bilingual Public Signs on Xueyuan Road in Beijing as an Example,' *Applied Linguistics*, 2014(02): 38-45.]
- 王克非, 叶洪2016. 都市多语景观——北京的多语生态考察与分析[J],语言政策与规划研究 2016,3(01): 10-26+108. [Wang Kefei - Ye Hong 2016. 'Urban Multilingual Landscape——An Investigation and Analysis of Multilingual Ecology in Beijing,' *Language Policy and Planning Studies*, 2016,3(01): 10-26+108.]
- 文月娥, 贺桂华, 吴莉2023. 语言景观融入汉英翻译教学研究[J],当代教育理论与实践 2023,15(03): 73-78. [Wen Yue'e - He Guihua - Wu Li 2023. 'A Study on the Integration of Linguistic Landscape into Chinese-English Translation Teaching,' *Theory and Practice of Contemporary Education*, 2023,15(03): 73-78.]
- 巫喜丽, 战菊2017. 全球化背景下广州市“非洲街”语言景观实探[J],外语研究2017,34(02): 6-11+112. [Wu Xili - Zhan Ju 2017. 'An Investigation of the Linguistic Landscape of "African Street" in Guangzhou Under the Background of Globalization,' *Foreign Language Research*, 2017,34(02): 6-11+112.]
- 吴俊涛, 谢粤湘, 张彩妍2024. 语言景观视域下湖南省中医医院官网语言服务能力研究[J],中医药导报2024,30(09): 179-185. [Wu Juntao - Xie Yuexiang - Zhang Caiyan 2024. 'A Study on the Language Service Capability of Official Websites of Traditional Chinese Medicine Hospitals in Hunan Province from the Perspective of Linguistic Landscape,' *Guiding Journal of Traditional Chinese Medicine and Pharmacy*, 2024,30(09): 179-185.]
- 吴英成2009. 多语环境下汉语作为第二语言教学:新加坡经验与模式[J],云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)2009,7(02): 6-12. [Wu Yingcheng 2009. 'Teaching Chinese as a Second Language in a Multilingual Environment: Singapore's Experience and Model,' *Journal of Yunnan Normal University (Teaching Chinese as a Foreign Language and Research Edition)*, 2009,7(02): 6-12.]
- 吴振湘, 周永华2023. 小学校园语言景观创建策略研究[J],文学教育(上)2023(04): 174-176. [Wu Zhenxiang - Zhou Yonghua 2023. 'A Study on the Construction Strategies of Primary School Campus Linguistic Landscape,' *Literature Education (Upper)*, 2023(04): 174-176.]
- 伍莹2020. 长沙市语言景观调查研究[J],长沙大学学报2020,34(01): 28-32. [Wu Ying 2020. 'An Investigation and Study on the Linguistic Landscape of Changsha City,' *Journal of Changsha University*, 2020,34(01): 28-32.]

- 向阳1994. 谈我国街道名称的英译[J],中国翻译1994(03): 30-31. [Xiang Yang 1994. 'On the English Translation of Street Names in China,' *Chinese Translators Journal*, 1994(03): 30-31.]
- 谢燕丽, 尹小燕2024. 高校校园语言景观建设现状及对策分析研究[J],文教资料2024(04): 126-129. [Xie Yanli - Yin Xiaoyan 2024. 'A Study on the Current Situation and Countermeasures of University Campus Linguistic Landscape Construction,' *Cultural and Educational Data*, 2024(04): 126-129.]
- 徐红罡, 任燕2015. 旅游对纳西东巴文语言景观的影响[J],旅游学刊2015,30(01): 102-111. [Xu Honggang - Ren Yan 2015. 'The Impact of Tourism on the Linguistic Landscape of Naxi Dongba Script,' *Tourism Tribune*, 2015,30(01): 102-111.]
- 徐茗2017. 国外语言景观研究历程与发展趋势[J],语言战略研究2017,2(02): 57-64. [Xu Ming 2017. 'The Course and Development Trend of Foreign Linguistic Landscape Research,' *Language Strategy Research*, 2017,2(02): 57-64.]
- 杨立琴2018. 保定市街道标牌的社会语言学分析——基于语言景观学的视角[J],保定学院学报2018,31(06): 125-132. [Yang Liqin 2018. 'A Sociolinguistic Analysis of Street Signs in Baoding City——Based on the Perspective of Linguistic Landscape,' *Journal of Baoding University*, 2018,31(06): 125-132.]
- 杨永和2009. 我国新世纪公示语翻译研究综述[J],外语教学2009,30(03): 104-108. [Yang Yonghe 2009. 'A Review of Public Sign Translation Research in China in the New Century,' *Foreign Language Teaching*, 2009,30(03): 104-108.]
- 杨永林, 李晋2010. 双语标识译写研究——街名标识篇[J],外国语言文学2010,27(04): 258-267+288. [Yang Yonglin - Li Jin 2010. 'A Study on the Translation and Writing of Bilingual Signs——Street Name Signs,' *Foreign Language and Literature*, 2010,27(04): 258-267+288.]
- 于伟昌1998. 广州社会标志语汉译英存在的问题[J],广州师院学报(社会科学版)1998(08): 90-94. [Yu Weichang 1998. 'Problems Existing in the Chinese-English Translation of Social Signs in Guangzhou,' *Journal of Guangzhou Normal University (Social Sciences Edition)*, 1998(08): 90-94.]
- 余玉秀, 赵慧2025. 基于生态翻译学的海南营商语言景观英译教学策略研究[J],现代职业教育2025(12): 73-76. [Yu Yuxiu - Zhao Hui 2025. 'A Study on the English Translation Teaching Strategies of Hainan Business Linguistic Landscape Based on Eco-Translatology,' *Modern Vocational Education*, 2025(12): 73-76.]
- 俞玮奇, 王婷婷, 孙亚楠2016. 国际化大都市外侨聚居区的多语景观实态——以北京望京和上海古北为例[J],语言文字应用2016(01): 36-44. [Yu Weiqi - Wang Tingting - Sun Yanan 2016. 'The Multilingual Landscape Reality of Expatriate Communities in International Metropolises——Taking Wangjing in Beijing and Gubei in Shanghai as Examples,' *Applied Linguistics*, 2016(01): 36-44.]
- 袁法森2023. 海外中文语言景观构建中孔子学院的功能发挥[J],云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)2023,21(05): 86-92. [Yuan Fasen 2023. 'The Function of Confucius Institutes in the Construction of Overseas Chinese Linguistic Landscape,' *Journal of Yunnan Normal University (Teaching Chinese as a Foreign Language and Research Edition)*, 2023,21(05): 86-92.]
- 张蔼恒, 孙九霞2019. 语言景观研究进展: 地方主体的空间实践[J],人文地理2019,34(04): 13-19. [Zhang Aiheng - Sun Jiuxia 2019. 'Progress in Linguistic Landscape Research: Spatial Practice of Local Subjects,' *Human Geography*, 2019,34(04): 13-19.]
- 张晖, 张恒2021. 教育教学视域下的语言景观研究述评: 理论、议题及启示[J],创新2021,15(04): 60-71. [Zhang Hui - Zhang Heng 2021. 'A Review of Linguistic Landscape Research from the Perspective of Education and Teaching: Theories, Issues and Enlightenments,' *Innovation*, 2021,15(04): 60-71.]

- 张天伟, 张梦丽2025. 能动性视角下的语言景观对自主语言学习促进机制研究[J],*外语研究* 2025,42(05): 68-77+113. [Zhang Tianwei – Zhang Mengli 2025. ‘A Study on the Promotion Mechanism of Linguistic Landscape on Autonomous Language Learning from the Perspective of Agency,’ *Foreign Language Research*, 2025,42(05): 68–77+113.]
- 张天伟2020. 语言景观研究的新路径、新方法 with 理论进展[J],*语言战略研究* 2020,5(04): 48-60. [Zhang Tianwei 2020. ‘New Paths, Methods and Theoretical Progress in Linguistic Landscape Research,’ *Language Strategy Research*, 2020,5(04): 48–60.]
- 张正生2024. 汉语景观与汉语教学[J],*云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)* 2024,22(03): 32-41. [Zhang Zhengsheng 2024. ‘Chinese Landscape and Chinese Teaching,’ *Journal of Yunnan Normal University (Teaching Chinese as a Foreign Language and Research Edition)*, 2024,22(03): 32–41.]
- 章柏成2015. 国内语言景观研究的进展与前瞻[J],*当代外语研究* 2015(12): 14-18. [Zhang Baicheng 2015. ‘Progress and Prospect of Domestic Linguistic Landscape Research,’ *Contemporary Foreign Language Studies*, 2015(12): 14–18.]
- lomoush OIS. 2023. ‘Linguistic landscaping in medical settings: English as a de facto language in Jordanian medical spaces,’ *English Today*. 39(1): 68–75. <https://doi.org/10.1017/S0266078421000304>
- Arias Álvarez, Alba – Bernardo-Hinesley, Sheryl 2023. ‘Uncovering minoritized voices: The linguistic landscape of Mieres, Asturias,’ *Open Linguistics* 9(1). <https://doi.org/10.1515/opli-2022-0237>
- Bangkok K. 2024. ‘Learning While Walking the Streets of Rayong: Combining Linguistic Landscape and Language Awareness through Action Research with Children,’ *rEFLections* 31(3): 875–895. <https://doi.org/10.61508/refl.v31i3.275382>
- Chern C – Dooley K 2014. ‘Learning English by walking down the street,’ *ELT Journal* 68(2): 113–123. <https://doi.org/10.1093/elt/cct067>
- Dagenais D – Moore D – Sabatier C – et al. 2008. ‘Linguistic landscape and language awareness,’ in *Linguistic Landscape*, Routledge, 293–309. <https://doi.org/10.4324/9780203930960-25>
- Daly N – McKee R 2022. ‘Putting NZSL on the page: multilingual/multimodal picturebooks in New Zealand,’ *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 25(9): 3475–3488. <https://doi.org/10.1080/13670050.2022.2063684>
- Gorter D. 2006. *Linguistic Landscape: A New Approach to Multilingualism*. Clevedon: *Multilingual Matters*. <https://doi.org/10.2307/jj.27939665>
- Ferrarotti L. 2017. ‘The linguistic landscape and its potential for English language teaching,’ *Journal for EuroLinguistiX* 14: 63–68.
- Gaiser L E – Matras Y 2021. ‘Using smartphones to document linguistic landscapes: the LinguaS-napp mobile app,’ *Linguistics Vanguard* 7(s1). <https://doi.org/10.1515/lingvan-2019-0012>
- Gorter D, Cenoz J, van der Worp K. 2021. ‘The linguistic landscape as a resource for language learning and raising language awareness,’ *Journal of Spanish Language Teaching* 8(2): 161–181. <https://doi.org/10.1080/23247797.2021.2014029>
- Gorter D, Cenoz J. 2014. ‘Linguistic landscapes inside multilingual schools,’ *Challenges for language education and policy*. Routledge, pp. 151–169.
- Hicks D. 2002. ‘Scotland’s linguistic landscape: The lack of policy and planning with Scotland’s place-names and signage’. Paper presented at the World Congress on Language Policies, Barcelona, April.
- Landry R, Bourhis R Y. 1997. ‘Linguistic landscape and ethnolinguistic vitality: An empirical study,’ *Journal of Language and Social Psychology* 16(1): 23–49. <https://doi.org/10.1177/0261927X970161002>
- Lomicka L, Ducate L. 2021. ‘Using technology, reflection, and noticing to promote intercultural learning during short-term study abroad,’ *Computer Assisted Language Learning* 34(1–2): 35–65. <https://doi.org/10.1080/09588221.2019.1640746>

- Malinowski D. 2015. 'Opening spaces of learning in the linguistic landscape,' *Linguistic Landscape* 1(1-2): 95-113. <https://doi.org/10.1075/ll.1.1-2.06mal>
- Moriarty M. 2014. 'Contesting language ideologies in the linguistic landscape of an Irish tourist town,' *International Journal of Bilingualism* 18(5): 464-477. <https://doi.org/10.1177/1367006913484209>
- Noro H. 2006. 'A tale of two cities: Japanese ethnolinguistic landscapes in Canada,' *International Journal of the Sociology of Language* 2006(179): 87-99. <https://doi.org/10.1515/IJSL.2006.070>
- Rowland L. 2013. 'The pedagogical benefits of a linguistic landscape project in Japan,' *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 16(4): 494-505. <https://doi.org/10.1080/13670050.2012.708319>
- Sayer P. 2010. 'Using the linguistic landscape as a pedagogical resource,' *ELT Journal* 64(2): 143-154. <https://doi.org/10.1093/elt/ccp051>
- Scollon, R., & Scollon, S. W. (2003). *Discourses in place: Language in the material world*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203422724>
- Shamlan, D. A., & Al-Qenaie, M. B. N. (2023). Mapping sounds in the commercial linguistic landscape of Kuwait: A workable solution. *Ampersand*, 10, 100120. <https://doi.org/10.1016/j.amper.2023.100120>
- Shohamy, E., & Gorter, D. (Eds.). (2009). *Linguistic landscape: Expanding the scenery*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203930960>
- Vinagre, M. (2022). 'Engaging with difference: Integrating the linguistic landscape in virtual exchange,' *System*, 105, 102750. <https://doi.org/10.1016/j.system.2022.102750>